

AL
 MINISTERO DELLO SVILUPPO ECONOMICO
 D.G.A.T. – DIVISIONE XV
 ISP. TERRITORIALE TRENTO – ALTO ADIGE
 Sede: P.zza Parrocchia, 13 – 39100 Bolzano
 Tel. 0471/978247 – fax 0471/974178
 Dipendenza: G.B. Trener, 7 – 38121 Trento
 Tel. 0461/824408 – fax 0461/402271

AN DAS MINISTERIUM
 FÜR WIRTSCHAFTLICHE ENTWICKLUNG
 D.G.A.T. – ABTEILUNG XV
 GEBIETSINSPEKTORAT TRENTO – SÜDTIROL
 Sitz: Pfarrplatz, 13 – 39100 Bozen
 Tel. 0471/978247 – Fax 0471/974178
 Nebensitz: G.B. Trener, 7 – 38121 Trient
 Tel. 0461/824408 – Fax 0461/402271

Il/La sottoscritto/a

Der Unterfertigte

nato/a a (comune e provincia) il (data)

geboren in (Gemeinde und Provinz) am (Datum)

residente a (CAP, comune e provincia)

wohnhaft in (PLZ, Gemeinde und Provinz)

via / piazza e numero civico

Straße / Platz und Hausnummer

cittadinanza

Staatsbürgerschaft

codice fiscale

Steuernummer

Indirizzo e-mail / indirizzo PEC / fax / telefono

e-mail Adresse / ZEP / Fax / Telefon

titolare di autorizzazione generale radioamatoriale di
 classe **A**, nominativo

Inhaber der allgemeinen Autorisierung für
 Funkamateure der Klasse A mit Rufzeichen

fascicolo numero

Faszikel Nummer

ai fini del **rinnovo**

Zwecks **Erneuerung**

- dell'**autorizzazione generale** di cui all'articolo 107,
 comma 9 del codice delle comunicazioni
 elettroniche;



- der **allgemeinen Autorisierung** laut Artikel 107,
 Absatz 9 des Kodex für die elektronische
 Kommunikation;

- e dell'**attestato d'autorizzazione generale Harec**
 * (vedi retro)



- und der **Bescheinigung der allgemeinen
 Autorisierung Harec** *(siehe Rückseite)

dichiara

erklärt

- di voler esercire una stazione di radioamatore;
- di voler espletare l'attività di telecomunicazioni di cui sopra fino al **31 dicembre 2030** (massimo 10 anni, compreso l'anno o frazione di anno iniziale);
- di possedere i prescritti requisiti di cui all'articolo 137 del Codice delle Comunicazioni Elettroniche;
- che la stazione radioelettrica è ubicata (indicare dove):

- eine Funkamateurstation betreiben zu wollen;
- die oben erwähnte Kommunikationstätigkeit bis zum **31. Dezember 2030** betreiben zu wollen (maximal 10 Jahre, einschließlich des Anfangsjahres oder eines Teils davon);
- die Anforderungen von Artikel 137 des Kodex für die elektronische Kommunikation zu erfüllen;
- dass die Funkamateurstation sin an folgendem Ort befindet (angeben wo):

si impegna

verpflichtet sich

- a rispettare ogni norma in materia di sicurezza, di protezione ambientale, di salute pubblica ed urbanistica;
- ad osservare, in ogni caso le disposizioni previste dal Codice delle Comunicazioni Elettroniche;
- ad allegare il versamento del previsto contributo annuo per il **2021** di 5,00 € sul **c/c postale 402396 intestato alla Tesoreria Prov.le dello Stato Sez. di Bolzano** o tramite bonifico indicando il seguente codice **IBAN IT73F0100003245210018256906**

- zur Einhaltung aller Vorschriften in den Bereichen Sicherheit, Umweltschutz, öffentliche Gesundheit und Stadtplanung;
- in jedem Fall die Bestimmungen des Kodex für die elektronische Kommunikation zu beachten;
- die Zahlung des vorgesehenen Jahresbeitrags für **2021** von 5,00 € auf das **Postkontokorrent Nr. 402396, Schatzamt des Staates, Sektion Bozen** oder die Banküberweisung zugunsten des **IBAN IT73F010000003245210018256906** beizufügen.

Luogo e data

Ort und Datum

Firma

Unterschrift

* Ai sensi dell'art. 38 del DPR 445/2000 la firma può essere apposta direttamente alla presenza dell'incaricato all'accettazione dell'atto, oppure la dichiarazione, sottoscritta e accompagnata da una copia fotostatica non autenticata di un valido documento di riconoscimento del sottoscrittore, può essere spedita per posta con raccomandata a/r o può essere consegnata tramite un incaricato. In ogni caso va trattenuta fotocopia di quanto inviato. La produzione della dichiarazione consente di avviare contestualmente l'attività.

* Gemäß Art. 38 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 445/2000 kann die Unterschrift direkt in Anwesenheit des Verantwortlichen für die Annahme der Urkunde angebracht werden, oder die Erklärung kann unterschrieben und von einer nicht beglaubigten fotografischen Kopie eines gültigen Ausweisdokuments des Unterzeichners begleitet werden, per Einschreiben mit Rückschein versandt oder von einem Verantwortlichen abgegeben werden. In jedem Fall muß eine Fotokopie des gesendeten Materials aufbewahrt werden. Nach der Erstellung der Erklärung ist es möglich, mit der Funktätigkeit sofort zu beginnen.

N.B. La dichiarazione prevede l'imposta di bollo 16,00 €, se viene rinnovato ai possessori anche l'Attestato di corrispondenza alla classe A (HAREC), che si deve allegare in originale. Si avverte, che in base a nuove disposizioni, il rinnovo di detto Attestato è consentito solo a coloro che hanno conseguito la Patente previo superamento degli esami di cui alla raccomandazione CEPT/TR 61-02.

N.B. Diese Erklärung muss mit einer Stempelmarke zu 16,00 € versehen werden, wenn den Inhabern der allgemeinen Autorisierung auch die allgemeine Bescheinigung der Harec Autorisierung der Klasse A erneuert wird, die im Original beigelegt werden muss. Bitte beachten, dass die Erneuerung dieser Bescheinigung gemäß den neuen Bestimmungen nur denjenigen gestattet ist, die den Funkschein nach dem Bestehen der in der Empfehlung CEPT/TR 61-02 genannten Prüfungen erhalten haben.

Nel caso l'attestato di autorizzazione HAREC riporta già un rinnovo, si allegano due fototessere del richiedente (30 mm x 25 mm), di cui una autenticata dal Comune o dall'impiegato ricevente.

Wenn die Bescheinigung der Harec Autorisierung bereits eine Erneuerung enthält, sind zwei Passfotos des Antragstellers (30 mm x 25 mm) beigelegt, von denen eines von der Gemeinde oder dem empfangenden Mitarbeiter beglaubigt ist.